



FICHE PRATIQUE

KA KUNAFOLI LASOROLI NOGOYA LUJURATOW MA

LAKANANI NI PARTISIPATION KECOKO NIEFOLI LUJURATOW YE DEME WALIYA DO YE.
KUNAFOLI LASOROLI LAADILIW (BILASIRALI) DO YE.



Kunafoli kecoko yumaw ni mesagi (balow) jelenw be ke sababouye:

- Lujuratow be barake n'fo jeponkonw
- ka kunafoli kerekereyalenw a ni kunafoli jelenw sɔɔ
- ka seka sariya jelenw ta- ko sababouke kunafoliw ye
- ka don o be seka o sɛn do ni barala- ani ka o hakilinata fo
- ka don ko o be seka o hakilinata di kunafoli sugaya mi o mako be ala- ani a sɔrcoko.



LAADILI SUGUYA CAMANW

- Ka kuma o tikife diretila-ani ka je ni je balo damine ni a tiki ye
- A tiki yinikan ni a mako be deme la- a yini i kaa tiki deme- ani a yinikan à deme coko kan
- Ni be na kuma a tiki ka lojuratoya kan, a tiki yinikan walissa i kan kuma fo mi be a tɔɔ

KUNAFOLI LASEN

I ka i jantɔ ni kumakan nununan ni be na kunafoli lasen lujuratow man:

- Ni bena a tiki deme, i ki jantɔ a tiki yere kecola (misali la, ma mi te kuma (bobo), a ka kan aw kan jonkon ye kumanfali lasenli tumana)
- Kumanfali lasenli gafé kopi do di o ma
- A tigi bilasila kumanfali kan (misali la: 'Fɔlo- anw be na kuma ni kan...')
- Ka konfirmé tuma be kan tigi be ka lasenli famu
- I ka to a tiki ka lasenli famu ani ka pinikali ke



FICHE PRATIQUE

TAMA KA GELE MOGO MI KAN

- Ni tigi be déplacé ni foteyi rulàn (lujuratow ka bolimafen/siguina) kunɔ, i ki tamakenen ni a kudama yé

LUJURATO TULOGEREN

- Idan mutumin na amfani da keken guragu, yi magana dasu ido da ido in zai yiwu.

NAKASAR KWAKWALWA

- Ni be na kuma a tigi fe- i ye ci a ma
- Misali ta desseenw, sebeliwa ani waléw kan i ka baro kɔɔ
- I ka jinikali suruw ni jinikali jelenw ke
- Ni interpereti (kuma bayeremana) bé, i ye ci lujurato dé ma

BARO KONO NAN

Walisa lujuratow ka kunanfoli sɔɔ-ani ka famu, i ka i jànto yɔɔ fila la (prorogaramu, barake minenw...):

- masalabolo pérésàntassion ani garafiguw (taamasienw)
- baarw minuw baa to tulogrenw walima fiyentow ka lasenli famu

MOGO MINU KA LUJURATOYA BE KENE KAN

Minu ka lujuratoya be kene kan:

- Ni be na kuma a tiki fe- i gere ala
- I ka i yere fo baro daminena ani ni baro baana- a fo a y
- I ka misali jonjon ta i ka baro kononala
- I ka jen jini walisa ka Kunanfoli kalan
- A tigi jinikan ni a mako be deme nan a ka deplacemàn tumala

HAKILI LA BANA

- Min fola, ni i ma famu, a fo a tigi ka segui a kan walima i sinsi senbéli kan baro kɔɔ
- I ka jinikali suruw ni jinikali jelenw ke
- I dususuma, taa dɔɔni dɔɔni walisa a tika ka balo famu

Hakilila bana be minu na, olu ka lasenli ka ke nɔkɔya kɔɔ. Mogo minu ma kalajan ke walima minu ma dégui lasenli guelema nan, kunanfoli nɔkɔma be olu deme kosebe.

Kunanfoli nɔkɔma ye:

- kunanfoli jenle, min famuyalen ka nɔkɔ
- min dabɔla ka hakili banabaatow deme ka kunanfoli famu kosebe
- ka kunanfoli sebelen sebe- min farafasiyaleno ni jaw te



FICHE PRATIQUE

Kunanfoli lasen kumakan jelen na, i kenɛ kumasen tikelen ta:

- A to masabolo ni garafikiw ka bɔ ekaran sɔnfɛ walisa o ka ye kosebɛ
- Polisi kelen ani senbɛli jelenw ta walisa ka masalabolow kalani nɔkɔya ekaran la:
 - (misalia; Arial walima Helvetica)
 - polisi ka kɛ sira 24, o ye masalabolo ta ye- ani 18 o ye siginiden kunbaw ta ye
 - ka denfara ba kɛ siginidenw ni ɲɔnkɔn ɕɛ
 - aw ka baara kɛ ni jateden dɔɔn ye (misali la, 8, aw kɛ na sɛbɛn sɛgin)
- Ka baara kɛ ni jateden dɔronye (misalila, i kana sɛbɛ sɛgin). A to masalabolo ka famu kosebɛ
- A to masalabolo ka jɛya walisa ka famuni nɔkɔya
- Desinw walima taamaseere ta ni a jɔɔ be

Sutitarajiw laben:

- Sitili kelen labato ni bɛna lejendiw jira
- Masalabolo sira kelen walima fila labato
- Polisi jelenw labato (misali: Helvetica)
- Video kɔnon kuma sutitéré (i be seka laben dɔw kɛ ala walisa ka teliya bɛrɛbɛn)
- Kumakanw yenfɔ minu bɛ famuyali nɔkɔya
- Italiki ta walisa kumakɛla tiguɪ yira, kumakan minu tɛ ekaran kɔnon, kumankanw ani kunanfoliw tow
- Sutititiw ni kunanfoliw sinkoronisé (ko bɛ waati kelen na)
- I kana toka sutitiriw pilasi falɛn tumabɛ ekaran la
- Bara kɛ ni dikisionɛri (ɗanagafe) ye- naa sɔɔɔ bɛkan jatedenw, garamɛri (mabɛn), ponkituasion walima sɛbɛncogo do
- Waati ta walisa ka kalan kosenbɛ

Jɛ ko bana be mɔɔɔ minu na, video kana ka farafasiya walima jaw ka kɛ a kɔnɔ.

Ladilikanw:

- Kuma jɛya, ka suruya ani ka famuyali nɔkɔya
- Kuma jɛya, ani taga dɔɔni dɔɔni walisa a ka famu
- A labɛn kosebɛ, walima tarasikiripusion kɛ walisa ka kalini nɔkɔya
- A yini i ka tɔɔw ani siginidenw kuraw kalà coko don

Audio desikiripusion don laben:

- Pɛresan (Kɛnɛ waati) sukandi, voix activu
- Fɛn yenfɔ, min bɛ filɛbagaw nafaɲ
- Fɛn yenfɔ min be ye
- I jantɔ filɛbagaw ka don tala

Kulo dimi be minu na, jaw kana ka yenfɔ kosebɛ. O wokɔn kɔnon, i ka sutitaraji kɛ i ka video la.

Sutitarajiw (masalabolow):

- Sutitarajiw ye masalabolow yenfɔli ekaran dugumanala, minuw kulo dimi tɔw ni jɛ dimi tɔw kun tɛ na o ye
- Sutitaraji ni jaw bɛ kɛ taga ɲonkonfɛ walisa filɛlikɛlaw ka seka audio kumakan orijinali famu, sabula o bɛ a famu ni kumakan walima masabolow ye.